

ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ ЛЕКСЕМЫ «OPÉRATION» В ДИСКУРСЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНЦУЗСКОЙ ГАЗЕТЫ LE FIGARO)

Химинец Елена Михайловна

старший преподаватель, Пермский государственный
национальный исследовательский университет
ellen.lm@mail.ru

FEATURES OF THE SEMANTIC DEVELOPMENT OF THE LEXEME "OPÉRATION" IN DISCOURSE (BASED ON THE FRENCH NEWSPAPER LE FIGARO)

E. Khiminets

Summary: The present article focuses the features of the semantic development of the lexeme "opération" based on the French dictionaries. Furthermore, the features of the semantic development of the lexeme are analyzed on set of articles devoted to the military Operation Serval¹ in the French daily newspaper Le Figaro. The method of component analysis is used to determine the semantic components of the meaning of the analyzed unit. The analysis of the functioning of the lexeme "opération" in French is carried out.

Keywords: operation, component analysis, seme, dictionaries, French newspapers, Mali.

Аннотация: В рамках данной статьи детально изучаются особенности семантического развития лексемы «opération» (операция) на материале французских словарей. Далее особенности семантического развития лексемы рассматриваются на материале статей, посвященных военному событию «Сервал¹» в ежедневной французской газете Le Figaro. Для определения семантических компонентов значения анализируемой единицы применяется метод компонентного анализа. Проводится анализ функционирования лексемы «opération» во французском языке.

Ключевые слова: операция, компонентный анализ, сема, словари, французские газеты, Мали.

В рамках данной статьи представлены особенности семантического развития лексемы «opération» (операция) на материале французских словарей и ежедневной французской газеты Le Figaro. В ходе исследования сформировано и структурировано представление о понятии «военное событие «Сервал»» на основе анализа экспертных источников данной предметной области. Составлен корпус текстов, репрезентирующих исследуемое понятие в новостных текстах французской газеты Le Figaro. Полученный корпус текстов проанализирован в программе Sketch Engine, получена наиболее частотная единица текста «opération», репрезентирующая в новостных текстах военное событие «Сервал». Далее проведен компонентный анализ и анализ контекстуальной семантики, так как «анализ значений слова в контексте всегда выявляет семы, которые не вошли в словарное толкование слова в словарях» [Стернин, Са-

ломатина 2011: 22]. Необходимо отметить, что сема – это компонент значения, отражающий отличительный признак денотата слова (предмета, явления, процесса) или употребления слова и способный различать значения слов [Там же: 5]. С помощью сопоставления материала французских словарей и анализа функционирования исследуемой лексемы в дискурсе демонстрируется семантическое развитие лексемы «opération». Это связано в первую очередь с тем, что пользователи словаря исходят из того, что именно в данном семантическом объеме существует слово и именно в этом объеме оно понимается и употребляется, хотя это далеко не всегда соответствует действительности [Стернин, Рудакова 2011: 12].

Для определения семантических компонентов значения анализируемой единицы обратимся к методу компонентного анализа. Под компонентным анализом

1 В январе 2013 г. началась французская операция «Сервал» на территории Мали. Одной из причин проведения данной операции была нестабильная обстановка в Мали вызванная активизацией деятельности террористических группировок, имеющих тесные связи с Аль-Каидой Исламского Магриба. В результате действия данных группировок и туарегов, выступающих за независимость части Мали, север страны стал не подконтрольным официальной столице Бамако. 11 января 2013 года началось наступление на столицу Мали, и Франция приступила к операции «Сервал». Данное событие получило широкое освещение в средствах массовой информации Франции.

2 The French Serval operation began in Mali in January 2013. One of the reasons for this operation was the unstable situation in Mali caused by the revitalization of the al-Qaeda-affiliated groups. The actions of these groups and the Tuareg, who fought for their independence, resulted in the loss of control over the north of the country. On January 11, 2013, the Malian capital Bamako came under attack by the Islamic militants from the north of Mali, and France launched Operation Serval. This event received wide coverage in the French media.

слова принято понимать метод исследования содержательной стороны значимых единиц языка, имеющий целью разложение значения на минимальные семантические составляющие [ЛЭС]. Компонентный анализ значения непосредственно связан со структурой лексического значения и строится на той предпосылке, что все значения, кроме тех, что совпадают с элементарными понятиями, состоят из компонентов, а именно содержат более простые понятия, связанные зависимостями в целостную структуру значения [Никитин 2007: 110]. В основе анализа лежит гипотеза о том, что значение каждой единицы языка состоит из семантических компонентов, и что словарный состав языка может быть описан с помощью ограниченного и относительно небольшого числа семантических признаков. Метод заключается в анализе дефиниций лексем в толковых словарях, выделении компонентов этих словарных дефиниций и интерпретации их как отдельных дифференциальных признаков значения слова – сем [Попова, Стернин 2007: 125].

Для начала был проведен анализ этимологических и исторических словарей французского языка. Согласно французским этимологическим словарям, лексема *opération* происходит от латинских слов *operari, operare* в значении *travailler* (работать), *faire* (делать), *opérer* (оперировать) [Dictionnaire étymologique de la langue française 1986: 445]. В V вв. зафиксировано религиозное значение лексемы *opération divine* (божественное действие) и *action du Saint-Esprit* (действие Святого Духа) [Dictionnaire historique de la langue française 1998: 2466]. В словаре «Dictionnaire de l'ancien français» зафиксированы два значения лексемы «opération» (1130) *ouvrage* (работа) и *bonnes œuvres* (благотворительность) [Dictionnaire de l'ancien français 2001: 425]. В словаре «Dictionnaire du Moyen français. La Renaissance» можно наблюдать значительное развитие лексического значения, так как в XII вв. у лексемы появляются четыре значения *efficacité* (действие), *calcul, opération* (вычисление, операция), *action, effet* (поступок, действие, результат) и сохраняется значение *bonnes œuvres* (благотворительность) [Dictionnaire du Moyen français. La Renaissance 1992: 446]. Впервые данная лексическая единица была зафиксирована в письменных источниках в конце XIII века, в этот период у лексемы появляется значение в области алхимии. С XIV века лексема начинает использоваться в значении хирургического вмешательства. Далее она применялась в философии, теологии, математике, химии, а также в финансовой сфере. С начала XVIII века лексема применяется в военном значении при описании организованных военных действий и действий во время конфликта.

Отметим, многозначность лексемы «opération» зафиксированную в этимологических и исторических словарях. В рамках данного этапа анализа можно определить неспециальное и специальное значения данной

лексемы. К неспециальному значению можно отнести компонент значения *action/действия*, к конкретизирующим семам можно отнести семы *action, effet/поступок, результат*. К специальному значению относятся религиозное значение, философское значение, термин алхимии, медицинское значение, математическое значение, химическое значение, военное значение, финансовое значение, банковское значение.

Обратимся к рассмотрению современных французских словарей. С помощью компонентного анализа исследованы словарные дефиниции в толковых, энциклопедических, военных, юридических и т.д. франкоязычных словарях. Всего проанализировано 32 словаря.

В рамках неспециального общего значения компонент значения *action/début* является наиболее частотным и встречается в 81% словарей. Приведем пример: «**Action d'une puissance, d'un pouvoir qui produit un effet physique ou moral**» (Действие силы, силы, которая производит физический или моральный эффект) [CNTRL: электронный ресурс]. Второй компонент значения, выявленный в рамках общего неспециального значения – «результат», присутствует в 69% изученных словарей. Приведем пример: «**Acte ou série d'actes (matériels ou intellectuels) supposant réflexion et combinaison de moyens en vue d'obtenir un résultat déterminé**» (Действия или серия действий (материальных или интеллектуальных), сопряженных с отражением и сочетанием средств для получения определенного результата) [Le Nouveau Petit Robert 2008: 1745].

Рассмотрим специальное значение, которое было разделено на военное и невоенное значения. К невоенному значению было отнесено медицинское значение, которое представлено в 75% словарных дефиниций: «**Intervention chirurgicale sur le corps de l'homme ou de l'animal**» (Хирургическое вмешательство на теле человека или животного) [Le-dictionnaire: электронный ресурс]. Следующее специальное невоенное значение – это математическое значение, встречается в 66% дефиниций, финансовое значение, встречается в 56% словарных дефинициях: «**Calculs qu'il faut faire pour obtenir un résultat**» (Расчеты, необходимые для получения результата) [Dictionnaire de Littré 2003: 1183]. Наименее репрезентативными компонентами значения являются религиозное значение (встречается в 41% дефиниций), психологическое значение (19% дефиниций), химическое и фармацевтическое значения (9% дефиниций), и типографское значение (6% дефиниций). Приведем пример: «**Structure logique sous-tendant la pensée**» (Логическая структура, лежащая в основе мышления) [Larousse. Dictionnaire en 1 volume 1988: 1013].

Далее обратимся к рассмотрению военного значения, всего было определено 4 основных компонента

значения *action/действие, but/цель, caractéristique/характеристика* и *conséquences/последствия*. Наиболее репрезентативным компонентом военного значения является *action/действие* (представлен в 87% дефиниций). Пример: «*Ensemble des **mouvements stratégiques ou tactiques** exécutés par les forces engagées dans une action militaire*» (Набор **стратегических или тактических действий**, осуществляемых силами, участвующими в военных действиях) [Dictionnaire de l'Académie française: электронный ресурс].

Следующий компонент специального военного значения – *but/цель*, представлен в 72% дефиниций. Пример: «*Ensemble des mouvements et actions d'une armée visant à **atteindre un objectif***» (Совокупность движений и действий армии, направленных на **достижение цели**) [Cordial.fr: электронный ресурс].

Наименее репрезентативными компонентами специального военного значения являются *caractéristique/характеристика* (представлена в 37% словарных дефиниций) и *conséquences/последствия* (представлена в 3% дефиниций). Пример: «*En termes militaires ensemble des mouvements exécutés, au cours de combats ou de manœuvres, par des **forces terrestres, navales ou aériennes** dans une région déterminée ou en vue d'atteindre un objectif précis*» (С военной точки зрения, все движения, совершаемые во время боя или маневров **сухопутными, военно-морскими или воздушными силами** в определенном регионе или для достижения определенной цели) [Grand Larousse de la langue française 1972: 3787].

Таким образом во франкоязычных словарях было обнаружено 13 компонентов значения, включающих 197 сем. Они были распределены на неспециальное значение (24,4%), специальное невоенное значение (44,7%) и специальное военное значение (31%). Принимая во внимание тот факт, что архисема в структуре значения производна от остальных конкретных сем, так как является обобщением последних, хотя в структуре «оформившегося» значения она выступает уже как структурно независимый семантический компонент, а остальные семы конкретизируют архисему [Стернин 1985: 48], можем заключить, что архисемой для лексемы «opération» является *action/действие*.

Обратимся к изучению функционирования лексемы «opération» во французской прессе. Для проведения данного исследования вручную составлялся корпус текстов, репрезентирующий понятие «военное событие “Сервал”» в новостных текстах французской газеты Le Figaro. Под лингвистическим корпусом понимается информационно-справочная система, основанная на собрании текстов на некотором языке в электронной форме [Национальный корпус русского языка: электронный ресурс]. Источником корпуса послужили

электронная версия газеты Le Figaro. Был проведен отбор материала по датам военного события в период с 11.01.2013 г. по 14.07.2014 г. и по ключевому слову «Сервал». Затем проводился контент-анализ и отбор статей, посвященных операции «Сервал» на территории Мали. Полученный корпус текстов проанализирован в программе Sketch Engine, с помощью инструмента Wordlist определено, что лексема «opération» является наиболее частотной. Далее с помощью программы Sketch Engine сформированы контексты для анализа семантики лексемы в текстах.

При проведении анализа газетных контекстов общим объемом около 70 тысяч слов, определено 4 основных компонента значения, включающих 589 сем, и зафиксировано только специальное значение лексемы «opération». Специальное невоенное значение представлено правовым и дипломатическим значениями, оно зафиксировано в 2,5% контекстах. Среди изученных контекстов в 19,9% операция «Сервал» сравнивалась с операциями, проводимыми в Ливии в Гао, в Кот-д'Ивуаре, а также при упоминании операций в Центральноафриканской республике и т.д. Отметим, что данные контексты не учитывались при проведении анализа. В 97,4% контекстов лексема представлена в военном значении. Рассмотрим подробнее военное значение лексемы «opération». Было определено четыре компонента значения: *action/действие, caractéristique/характеристика, but/цель, conséquences/последствия*. Наиболее частотными компонентами значения являются *caractéristique/характеристика* и *conséquences/последствия*, далее по частотности расположены компоненты значения *action/действие* и *but/цель*.

Компонент значения *caractéristique/характеристика* представлен в 36% контекстов, приведем пример: «*Notre volonté est de faire en sorte que les décisions internationales appuyées par les Nations unies soient mises en place au plus vite*» ont rappelé samedi le chef de l'État et **le ministre de la Défense**. Mais l'**opération** baptisée «*Serval*», du nom d'un félin du désert, relève uniquement des relations bilatérales franco-maliennes. S'ils parviennent à **juguler l'avancée des islamistes**, Français et Maliens devront envisager sans tarder avec le soutien des pays africains limitrophes **la reconquête du nord du Mali**» [Le Figaro: электронный ресурс]. Наличие военной лексики позволяет отнести данный контекст к военному значению (le ministre de la Défense (министр обороны), juguler l'avancée des islamistes (сдерживать продвижение исламистов), la reconquête du nord du Mali (завоевание северной части Мали). Исходя из данного контекста можно сформулировать следующую контекстуальную дефиницию: операция – военные действия, у которых есть **кодовое название**. К компоненту значения «характеристика» можно отнести следующие семы, которые характеризуют военные действия:

- **продолжительность:** «François Hollande a assuré que l'opération durerait **le temps nécessaire** pour que le terrorisme soit vaincu dans cette partie-là de l'Afrique» [Le Figaro: электронный ресурс].
- **содействие операции:** «Depuis le début de l'opération **les propositions d'aide se multiplient**» [Le Figaro: электронный ресурс];
- **просьба от обороняющейся страны:** «L'opération menée par la France a été montée à **la demande des autorités maliennes** en attendant la formation d'une force africaine» [Le Figaro: электронный ресурс];
- **солдаты:** «Certains ont **l'air jeune**. S'ils sont motivés, disent-ils, l'opération Serval sera pour la plupart **d'entre eux la première mission**» [Le Figaro: электронный ресурс];
- **вооружение:** «La manœuvre conjointe des forces françaises de l'opération Serval et des forces maliennes s'est déroulée avec un appui de **patrouilles d'avions de chasse** français, a précisé le colonel Burkhard» [Le Figaro: электронный ресурс];
- **президент:** «Avant de retourner à Paris et de surveiller le déroulement des opérations au Mali, **François Hollande s'accorde quelques minutes pour serrer des mains, prendre des nouvelles, donner des encouragements et poser pour des photos**» [Le Figaro: электронный ресурс];
- **финансы:** «L'UE a ainsi promis 67 millions de dollars (50 M€) et la France apportera une aide militaire logistique de **63 millions de dollars (47 M€)** qui s'ajoutera au financement de l'opération Serval» [Le Figaro: электронный ресурс];
- **общественное мнение:** «S'ils se généralisent, les mauvais traitements infligés aux islamistes armés ou à ceux qui sont censés les avoir soutenus pourraient **jeter une ombre sur l'opération Serval** qui se déroule pour l'instant relativement bien» [Le Figaro: электронный ресурс].

Перейдем к рассмотрению следующего компонента значения *conséquences/последствия*, он представлен в 31% контекстов. Приведем пример: «Le pilote, âgé de 41 ans, pacsé et père d'un enfant, avait été **mortellement blessé** aux commandes de son hélicoptère, vendredi, lors de la première phase de l'opération Serval consistant à arrêter l'avancée des groupes jihadistes vers le sud du Mali, en appui des forces armées maliennes» [Le Figaro: электронный ресурс]. Наличие военной лексики позволяет отнести данный контекст к военному значению (le pilote (пилот), être mortellement blessé (быть смертельно раненным), arrêter l'avancée des groupes jihadistes (остановить продвижение джихадистских групп), forces armées maliennes (малийские вооруженные силы)). Исходя из контекста можно сформулировать следующую контекстуальную дефиницию: операция – военные действия, приводящие к **смертельному исходу**. К компоненту значения «последствия» можно отнести следующую сему, которая

описывает последствия военных действий:

- **результат:** «En moins de 48 heures, les soldats français de l'opération Serval en coordination avec les forces maliennes et des unités africaines, ont **repris le contrôle** de la boucle du Niger, de Gao à Tombouctou» [Le Figaro: электронный ресурс].

Рассмотрим следующий компонент *action/действие*. Пример: «Des soldats français et maliens **contrôlaient** ce matin **les accès et l'aéroport de Tombouctou** (Mali) à l'issue d'une opération terrestre et aérienne menée dans la nuit, a annoncé à l'AFP le porte-parole de l'état-major des armées (EMA) à Paris» [Le Figaro: электронный ресурс]. Наличие военной лексики позволяет отнести данный контекст к военному значению (soldats français et maliens (французские и малийские солдаты), opération terrestre et aérienne (наземная и воздушная операция), porte-parole de l'état-major (пресс-секретарь штаба-армии)). Исходя из данного контекста можно сформулировать следующую контекстуальную дефиницию: операция – **военные действия**.

Следующий компонент значения *but/цель* представлен в 11,8% контекстов. Пример: «Le ministre de la Défense a rappelé ce mercredi la **détermination «totale» de la France à mener jusqu'à leur terme les opérations militaires pour restaurer l'intégrité du Mali**» [Le Figaro: электронный ресурс]. Наличие военной лексики позволяет отнести данный контекст к военному значению (le ministre de la Défense (министр обороны), la détermination «totale» de la France («полная» решимость Франции), opérations militaires (военные операции), restaurer l'intégrité du Mali (восстановление целостности Мали)). Исходя из данного контекста можно сформулировать следующую контекстуальную дефиницию: операция – военные действия, имеющие цель. К компоненту значения «цель» можно отнести следующую сему, которая описывает военное событие:

- **остановить / уничтожить врага:** «2500 hommes équipés de blindés seront bientôt engagés pour **chasser les terroristes d'un immense territoire**» [Le Figaro: электронный ресурс].

В газете Le Figaro при описании операции «Сервал» основной акцент делается на характеристике военных действий, а именно продолжительности действий, количестве солдат, принимающих участие в операции, помощи и содействии операции от других стран, финансирование операции и т.д. На втором месте расположен компонент значения *conséquences/последствия* включающий семы смертельный исход, результат. Компонент значения *action/действие* включает основную сему военные действия. Последний компонент значения – это *but/цель*, который включает семы остановить, уничтожить врага, оказать помощь.

Полученные результаты позволяют сделать вывод о том, что при проведении анализа этимологических

и исторических словарей было выявлено неспециальное и специальное значения исследуемой лексемы «opération». К специальному значению были отнесены религиозное значение, философское значение, термин алхимии, медицинское значение, математическое значение, химическое значение, военное значение, финансовое значение, банковское значение. В ходе анализа современных французских словарей было обнаружено 13 компонентов значения, включающих 197 сем. Они были распределены на неспециальное значение, специальное невоенное значение и специальное военное значение. При изучении функционирования лексемы «opération» во французской газете Le Figaro было определено 4 основных компонента значения, включающих 589 сем, и зафиксировано только специальное военное значение лексемы. Наиболее частот-

ными компонентами значения являются *caractéristique/характеристика* и *conséquences/последствия*, далее по частотности расположены компоненты значения *action/действие* и *but/цель*. К компоненту значения *caractéristique/характеристика* относятся такие семы как кодовое название, продолжительность, содействии операции, просьба от обороняющейся страны, солдаты, вооружение, президент, финансы, общественное мнение. К компоненту значения *conséquences/последствия* относятся семы смертельный исход, результат, к компоненту *action/действие* относится непосредственно сема военные действия. К компоненту значения *but/цель* можно отнести сему остановить / уничтожить врага, что позволяет продемонстрировать семантическое развитие лексемы «opération».

ЛИТЕРАТУРА

1. Лингвистический энциклопедический словарь. URL.: <http://tapemark.narod.ru/les/233d.html> (дата обращения 17.04.2022).
2. Национальный корпус русского языка. URL: <http://www.ruscorpora.ru/new/> (дата обращения 17.04.2022).
3. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2007, 819 с.
4. Попова Д.С., Стернин И.А. Общее языкознание. М.: АСТ: «Восток-Запад», 2007, 408 с.
5. Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи. Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1985, 137 с.
6. Стернин И.А., Рудакова А.В. Психолингвистическое значение слова и его описание. «Ламберт», 2011, 192 с.
7. Стернин И.А., Саломатина М.С. Семантический анализ слова в контексте. Воронеж: «Истоки», 2011, 150 с.
8. Alain R. Le Robert dictionnaire historique de la langue française. Tome 2. Editions Le Robert. 1998.
9. Algirdas J.G. Dictionnaire de l'ancien français. Troisième édition. Larousse. 2001, 630 p.
10. Algirdas J.G., Teresa M.K. Dictionnaire du Moyen français. La Renaissance. Paris: Larousse. 1992, 668 p.
11. Beaujean A. Dictionnaire de la langue française: abrégé du Dictionnaire de Littré. Paris: Librairie générale française. 2003, 1945 p.
12. Bloch O. Dictionnaire étymologique de la langue française. Septième édition. Paris: Presses Universitaires De France. 1986, 686 p.
13. Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales. URL: <https://www.cnrtl.fr/> (дата обращения 17.04.2022).
14. Cordial.fr. URL: <https://www.cordial.fr/> (дата обращения 17.04.2022).
15. Grand Larousse de la langue française: en 7 volumes. Tome 5. Rev. et corr. ed. Paris: Larousse, 1972, 6729 p.
16. Dictionnaire de l'Académie française. URL: <https://www.dictionnaire-academie.fr/> (дата обращения 17.04.2022).
17. Larousse. Dictionnaire en 1 volume. Rev. et corr. ed. Paris: Larousse. 1988, 1519 p.
18. Le-dictionnaire. URL: <https://www.le-dictionnaire.com/> (дата обращения 17.04.2022).
19. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/international/2013/01/12/01003-20130112ARTFIG00387-un-pilote-francais-tue-au-mali-lors-de-l-operation-serval.php> (дата обращения 17.04.2022).
20. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/international/2013/01/21/01003-20130121ARTFIG00835-mali-la-france-s-engage-dans-une-guerre-longue.php> (дата обращения 17.04.2022).
21. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/international/2013/01/27/01003-20130127ARTFIG00176-mali-nouvel-appui-logistique-des-etats-unis.php> (дата обращения 17.04.2022).
22. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/international/2013/01/15/01003-20130115ARTFIG00673-la-france-se-retrouve-seule-dans-la-bataille-malienne.php> (дата обращения 17.04.2022).
23. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/politique/2013/01/19/01002-20130119ARTFIG00445-prise-d-otages-hollande-n-accable-pas-l-algerie.php> (дата обращения 17.04.2022).
24. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/flash-actu/2013/01/28/97001-20130128FILWWW00359-la-coalition-controle-les-acces-a-tombouctou.php> (дата обращения 17.04.2022).
25. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/international/2013/01/29/01003-20130129ARTFIG00652-mali-les-africains-mobilisent-leurs-fonds.php> (дата обращения 17.04.2022).
26. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/mon-figaro/2013/01/23/10001-20130123ARTFIG00620-paris-s-inquiete-des-exactions-maliennes.php> (дата обращения 17.04.2022).
27. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/flash-actu/2013/01/15/97001-20130115FILWWW00328-mali-hommage-national-au-soldat-tue.php> (дата обращения 17.04.2022).

28. Le Figaro. URL: <https://www.lefigaro.fr/international/2013/02/03/01003-20130203ARTFIG00176-mali-un-succes-legitimement-salue-mais-provisoire.php> (дата обращения 17.04.2022).
29. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/international/2013/01/15/01003-20130115ARTFIG00698-mali-la-france-monte-en-puissance-dans-le-conflit.php> (дата обращения 17.04.2022).
30. Le Figaro. URL: <https://www.lefigaro.fr/international/2013/03/06/01003-20130306ARTFIG00511-un-quatrieme-soldat-francais-tue-au-mali.php> (дата обращения 17.04.2022).
31. Le Figaro. URL: <http://premium.lefigaro.fr/international/2013/01/15/01003-20130115ARTFIG00698-mali-la-france-monte-en-puissance-dans-le-conflit.php> (дата обращения 17.04.2022).
32. Le Nouveau Petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Nouvelle ed. Paris: Le Robert. 2008, 2836 p.

© Химинец Елена Михайловна (ellen.lm@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Пермский государственный национальный исследовательский университет